

# Botondoli mambi ma nse (Mobu mwa mitano) Comprendre les réalités de la terre. 5e année

---

## 0 Reference

- 0.1 Ref. Type: Projet traductions Jewsiewicky
- 0.2 Ref.Nr. J.21

## 1 Auteur

- 1.1 Auteur: Octaaf Van Hullebusch (1886-1969)
- 1.2 Fonction de l'auteur: Missionnaire de Scheut et enseignant au Congo belge (1915-1959). Inspecteur des écoles de la région de Lisala.
- 1.3 Autres personnes: Traduction française: Lokolo, Centre Aequatoria, 1996 avec révisions ultérieures.

## 2 Titre

- 2.1 Titre: *Botondoli mambi ma nse* (Mobu mwa mitano)
- 2.2 Traduction du titre: Comprendre les réalités de la terre. 5e année.
- 2.3 Titre série: néant

## 3 Langue

- 3.1 Langue africaine: lingala de Lisala
- 3.2 Langue occidentale

## 4 Description matérielle

- 4.1 Édition:
- 4.2 Forme: imprimé
- 4.3 Reliure: cousu
- 4.4 Format: 14 x 21 cm
- 4.5 Nombre de pages: 31
- 4.6 Image: néant
- 4.7 Lieu d'édition: Lisala
- 4.8 Année d'édition: 1944

## 5 Producteurs

- 5.1 Approbation: Imprimatur, Lisala, 8 mars 1944, E. De Boeck, Vic. Ap
- 5.2 Promoteur
- 5.3 Éditeur: Vicariat Apostolique Lisala
- 5.4 Imprimeur: Mission Catholique Umangi

## 6. Notes

- 6.1 Notes
- 6.2 Mots clés: géographie humaine, environnement, Congo, Palestine
- 6.3 Résumé
- 6.4 Niveau: Ecole primaire. Manuel à l'usage du maître

## 7 Références

- 7.1 Lieu de conservation: Arch.Aeq. E-31;Kadoc: ARCH-CICM 772 1-3
- 7.2 Web/URL: [www.abbol.com](http://www.abbol.com)
- 7.3 Link to PDF
- 7.4 Références: MF: ALA 227
- 7.5 Études: Extraits publiés dans *Annales Aequatoria* 19(1998)3-166 et [www.abbol.com](http://www.abbol.com): 1) Leçon 31, pp. 27-29 : Moko mambi ma Kongo maebana (Quelques faits ayant eu lieu au Congo); 2) Leçon 18, p.14 : Ndenge ya Bato o Kongo (Les manières des Congolais).

---

**Abréviations:** Arch. Aeq. E - n = cote dans les Archives Aequatoria à Bamanya; MF ALA - n.= Cote des microfiches des archives Aequatoria.

Phrases en italiques = traduction incertaine; [?] = mot non traduit.

---

Texte en traduction française:

---

## COMPRENDRE LES REALITES DE LA TERRE (5ème ANNEE) AVEC LE PERE OCTAVE VAN HULLEBUSCH. VICARIAT DE LISALA 1944.

### 1. LES LEÇONS DE CETTE ANNEE (CAUSERIE)

Mes enfants, cette cinquième année est, pour les études, une année d'une grande importance. A la fin de cette année, Dieu va faire une sélection: les uns iront suivre de nouveaux enseignements soit au Séminaire, soit au Collège ou ailleurs. Les autres rentreront chez leurs parents. Il faut que tous vous tiriez profit des leçons avec intelligence. Durant l'année passée, vous avez étudié les réalités de la lune, du soleil et d'autres étoiles. Vous avez étudié aussi les réalités se trouvant sur le globe terrestre : les océans et la terre. Le maître vous a indiqué l'emplacement du Congo en Afrique. Vous avez étudié d'autres aspects du Congo, ses limites, notre grand fleuve. Durant cette année-ci, nous allons explorer toutes les réalités du Congo : les eaux, les montagnes; le comportement des hommes: travaux, commerces, gouvernement et autres réalités connues. Mes enfants, notre pays nous offre de bonnes choses. Nous profitons de toutes sortes d'avantages. C'est un motif pour rendre grâce à Dieu.  
(Le maître reprendra la causerie par des questions).

### 2. RAPPEL DES QUATRE POINTS CARDINAUX

(Dans cette leçon, le maître habituera les élèves à situer les quatre points cardinaux à l'extérieur ou sur la carte. (Pas de discussion).

Un tel, levez-vous et tournez-vous vers l'Est et dites de quels côtés se situent les quatre points?

(L'Est devant moi, l'Ouest derrière mon dos, le Sud à droite, le Nord à gauche).

(Un enfant se tourne vers le Nord, un autre vers le Sud, un du côté Ouest).

Un tel, lorsque vous regardez le lever du soleil le matin : l'Ouest se trouve où? Nord? Sud?

Le soir, quand vous regardez le coucher du soleil, le Sud se trouve où? le Nord? ainsi de suite.

Un élève ira écrire au tableau les symboles des quatre points cardinaux. Où mettras-tu le Nord? l'Est? le Sud? (Après le maître enseignera aux élèves les villages voisins, à peu près huit, et inscrira les noms de ces villages au tableau aux endroits appropriés : au-dessus (le Nord), à droite (l'Est), à gauche (l'Ouest), en bas (le Sud).

*Devoir:*

- L'Est, c'est quoi? l'Ouest? le Nord? le Sud?

- Sur la carte, où place-t-on le Nord? le Sud? l'Ouest? l'Est?

- Ecrivez le symbole des quatre points cardinaux?

### 3. RAPPEL SUR LES ECHELLES

Notre classe est-elle carrée ou rectangulaire? (Rectangulaire).

Quelle est sa longueur? Sa largeur? (7 m.)

Un élève rappellera les dimensions de la classe au tableau.

Notre tableau convient-il pour représenter 8 m.? (Non). Nous avons dessiné combien de dm? (8 dm.).

Nous avons divisé par combien ? (par 10). Prenons les dm. un à un pour avoir 1 m. (1 m.) Combien de fois (10 fois). 2 dm. pour avoir 2m.. Combien de fois? (10 fois) 8 dm. pour avoir 8 m.. Combien de fois? (10 fois) Cette échelle, nous l'appelons : 1 dixième.

Nous l'écrivons: 1/10 parce que 1 sur le tableau correspond à 10 en réalité (1 dm. sur le tableau est égale à 10 dm. ou 1 m. dans la réalité). Et 2 dm. au tableau correspond à 10 fois dans la réalité.

Comme ça 20 dm. = 2 m.

Si vous voyez 7 dm. au tableau, combien cela fera-t-il de dm dans la réalité ?

Une maison carrée qui a 5 m. de côté; combien de dm aura-t-elle de côté au tableau avec l'échelle 1/10 ? (chaque côté du carré aura 5 dm).

Si l'on voit au tableau, un rectangle dont la longueur est de 6 dm. et la largeur de 5 dm., à quelles dimensions cela correspond-il dans la réalité pour une échelle de 1/10 ?

Votre ardoise peut-elle représenter 8 dm.? (Non). L'échelle un dixième convient-elle sur vos ardoises? (Non). Nous avons représenté la classe sur l'ardoise avec quelle échelle? (L'échelle de 1/100). (Le maître expliquera de nouveau).

*Devoir:*

1. - Pour représenter la classe, quelle échelle aurons-nous au tableau ?
2. - Et sur l'ardoise, quelle échelle?
3. - Pour représenter un mur d'une maison qui mesure 6 m. quelle sera la longueur de la ligne au tableau? Et sur l'ardoise, de quelle longueur sera la ligne?
4. - Les enfants dessinent sur l'ardoise une maison qui a 9 cm. en longueur, et 5 cm. en largeur. Quelles seront la longueur et la largeur de la maison dans la réalité ?.

#### 4. D'AUTRES ECHELLES .

Le maître rappellera les échelles de 1/10, 1/100. Dans cette leçon, il expliquera l'échelle 1/1000 (1 cm égale à 1000 cm. en réalité ou encore 10 m. ; 5 cm. correspondra à 5000 cm. ou 50 m. dans la réalité. (Le maître expliquera après l'échelle 1/20; l'échelle 1/2000).

*DEVOIR:*

- Pour une échelle 1/1000: 2 cm. correspond à combien de m. dans la réalité?
- Pour une échelle 1/1000: 7 cm. correspond à combien de m. dans la réalité?
- Pour une échelle 1/20: 1 cm. correspond à combien de m. dans la réalité?
- Pour une échelle 1/20: 8 cm. correspond à combien de m. dans la réalité?
- Pour une échelle 1/200: 3 cm. correspond à combien de m. dans la réalité?
- Pour une échelle 1/200: 7 cm. correspond à combien de m. dans la réalité?
- Pour une échelle 1/2000: 2 cm. correspond à combien de m. dans la réalité?
- Pour une échelle 1/2000: 6 cm. correspond à combien de m. dans la réalité?

#### 5. LE GLOBE TERRESTRE: RAPPEL:

Monsieur, quelle forme a la terre sur laquelle nous sommes? (la forme ronde).

Le globe terrestre s'appuie-t-il sur une autre chose? (Non).

Il est suspendu avec la force de qui? (Avec la force du Créateur).

Comment savez-vous que la terre est ronde? (Le maître rappellera les observations confirmant que la terre est vraiment ronde: quand les bateaux partent et reviennent; la lune qui se cache).

La terre connaît la nuit, savez-vous pourquoi? Qui du soleil et de la terre se déplace?

(La terre tourne, le soleil ne tourne pas). La journée dure combien de temps? (12 heures). La nuit dure combien de temps? (12 heures). La terre tourne sur elle-même en combien de temps? (En 24 heures ou un jour). Nous voyons année après année la saison sèche et la saison des pluies. Savez-vous pourquoi? (La terre tourne autour du soleil). En combien de temps? (En 365 ou une année). (Le maître rappellera les deux mouvements de la terre:

1. La rotation en un jour.
2. La translation de la terre en 1 an.

*Devoir:*

1. Montrez que la terre est ronde.
2. Expliquez que la terre tourne en un jour.
3. Expliquez que la terre tourne autour du soleil en une année.
4. Qu'est-ce que Dieu veut qu'on fasse pendant la journée? Pendant la nuit?
5. Quels sont les temps qui conviennent pour les travaux des champs? Pourquoi?

#### 6. LES LIGNES DE LA TERRE: CINQ CONTINENTS.

Quelles sont les grandes lignes de la terre. (Les méridiens).

Combien y en a-t-il? Qu'est-ce qu'un méridien?

Quelles sont les petites lignes de la terre. (tropiques). Combien y en a-t-il? Qu'est-ce qu'un tropique?

La lumière et la chaleur proviennent d'où? (du soleil).

De quoi dépend la force des rayons du soleil sur la terre? Pourquoi y a-t-il des différences? (Dans les pays chaud. La chaleur du soleil tombe sur la tête: soleil accablant. Vers les extrémités de la terre, le soleil se penche: faiblesse des rayons et fraîcheur).

Citez d'autres régions où il fait chaud. (Le maître aidera les enfants à lire et à montrer ces régions sur le globe terrestre).

*Devoir:* Les enfants feront un cercle, désigneront les cinq continents.

## 7. L'EAU ET LA TERRE:

D'où viennent les Blancs? (Ils viennent de l'Europe). Par quelles routes viennent-ils ?

La terre compte plusieurs surfaces d'eau. Parmi les plus grandes surfaces d'eau du monde, rappelons les 5 océans. (Les enfants montrent et citent les noms de 5 océans: d'abord sur le globe, après sur la carte). Rappelons aussi les cinq continents.

Observation et lecture des noms des 5 continents, plusieurs fois.

*Devoir:* Les enfants vont écrire les cinq océans et les cinq continents.

## 8. LE CONGO AU MILIEU DE L'AFRIQUE

Citez les cinq continents. Montrez-les sur la carte. Quel est notre continent ?

Au nord de l'Afrique, qu'y a-t-il? (L'Europe).

Qu'est-ce qui sépare l'Afrique de l'Europe? (La mer).

En regardant l'Afrique, où se trouve le Congo? (au centre).

Y a-t-il un méridien au Congo? (Il y en a). Le Congo entier est dans quel continent? La superficie du Congo est-elle grande? (Le maître montrera encore les dimensions du Congo du Nord au Sud ; ensuite, depuis l'embouchure du fleuve jusqu'à l'Est.)

Par la causerie, les enfants seront préparés à situer correctement les frontières du Congo du côté du Nord, Est, Sud et Ouest).

*Devoir:* Des questions en rapport avec la causerie.

## 9. LES FRONTIÈRES DU CONGO

Montrez à l'extérieur les quatre points cardinaux sur la terre. Prenez le bâton et montrez-les sur la carte. Montrez par le bâton les frontières du Congo, la forme du Congo. Quelle forme? La forme d'un rectangle. Montrez la frontière du Nord. En traversant le fleuve là, vous entrez dans quel pays? (Au Congo français). Suivez la frontière du Congo français. Dans le Nord, n'avez-vous pas vu un autre pays? (le Soudan). Qui sont donc nos amis du Nord? (Le Congo français et les Soudanais). Sont-ils des Noirs? (Des Noirs.) (Un enfant montrera, pendant qu'un autre citera encore les frontières du Nord. Le maître les écrira au tableau noir).

Les frontières: Au Nord, le Congo français et le Soudan. Montrez de la main les frontières du Congo français, du Soudan. Montrez dehors l'Est. Et sur la carte? En quittant le territoire du Congo de ce côté, où pénétrez-vous? (Ouganda, Tanganyika, Rhodésie). (En plus, les enfants suivront les frontières par le bâton. Ils montreront et liront les noms des pays. Le maître écrira les pays frontaliers au tableau. Est: Ouganda, Tanganyika, Rhodésie).

(Et les frontières du Sud: Rhodésie, Angola; A l'Ouest: l'océan, au milieu Cabinda et le Congo français.)

*Devoir:*

1. Qui sont nos amis du Nord?
2. Qui sont nos amis de l'Est?
3. Qui sont nos amis du Sud?
4. Qui sont nos amis de l'Ouest?

## 10. LA CARTE DU CONGO.

(Le maître donnera aux enfants une feuille pour dessiner la carte du Congo ou bien ils dessineront sur une feuille de leur cahier).

Les enfants dessineront un rectangle: la côté au-dessus: 23 cm. La largeur en quatre parties. Dans chaque partie, combien de cm.? (5 cm). Ils diviseront la longueur en 5 parties. En commençant par la main droite: d'abord 4 parties, chacune 5 cm. La cinquième partie aura combien de cm.? (3 cm.). Maintenant, relient les points en ligne droite. (Le maître vérifiera toutes les feuilles).

Mes enfants, les lignes suivantes vous donnent la carte de notre pays le Congo.

Sur votre feuille, nous observons combien de carrés? (16).

Montrez la partie de l'Est sur la feuille. Du côté de l'Est, vous avez combien de rectangles? (4)

Les enfants, regardez maintenant la feuille sur le côté Ouest, voyez le deux carrés en bas.

Nous y situons la mer (Océan). Quel océan? (L'Océan atlantique). (Le maître dessine l'océan, les élèves imiteront; le maître contrôlera les feuilles, les élèves corrigeront).

Montrez la frontière de l'Ouest. Qu'est-ce qui forme la frontière Ouest ? (océan, Cabinda, Congo français).

Le maître dessinera d'abord les points des carrés du côté mer; après, il reliera les points et les lignes des frontières. Les enfants imiteront le maître qui contrôlera avec soin.

Aussi pour la frontière du Nord. (le Congo français et le Soudan).

La frontière de l'Est (Ouganda, Tanganyika et Rhodésie)

Au Sud (Rhodésie et Angola).

(Que les enfants fassent attention : quand ils tracent les frontières avec leurs crayons, qu'ils tracent faiblement, qu'ils n'appuient pas trop, car certaines frontières sont des cours d'eau. Ils traceront ces cours d'eau à la leçon suivante.)

(Les enfants liront encore les frontières, le maître écrira le nom des océans et des pays frontaliers sur la carte au tableau. Après, comme devoir, les enfants les écriront sur leur carte. Ils arrangeront les frontières. Le maître contrôlera).

## 11. LE FLEUVE CONGO.

Rappel: Citez les frontières du Congo. Quel fleuve? Quelles rivières? Celles de la rive droite? de la rive gauche? Les sources des cours d'eau? Les lacs?

Mes enfants, aujourd'hui nous allons dessiner sur notre carte le fleuve Congo. Le début du fleuve se trouve où? (Au Sud). Montrez à l'extérieur le côté du début du fleuve. Toutes les eaux coulent vers où? (Vers la mer.) Montrez sur la carte le fleuve en entier, suivez avec le bâton depuis le début du fleuve jusqu'à l'embouchure. Montrez la rive droite. Montrez la rive gauche.

Mes enfants, nous dessinerons d'abord le fleuve avec les cours d'eau qui se jettent dans le fleuve sur la rive droite. Le maître les dessinera au tableau, les enfants sur leurs cartes. Les enfants partiront des points des carrés pour dessiner le fleuve.

Après avoir dessiné le fleuve, ils dessineront les rivières de la rive droite qui sont: Lualaba (le début du fleuve Congo). Après, sur la rive gauche: Lufira, Luvua, Lukuga, Lowa, Aruwimi, Itimbiri, Mongala, Ubangi (les eaux proviennent de l'Uele et Mbomu). Les enfants s'assoient et corrigent, le maître contrôle.

## 12. LE FLEUVE CONGO ET LES LACS

(Sur la même carte, le maître dessinera les grandes rivières de la rive gauche qui sont: Lomami, Lulonga (les eaux provenant de la Lopori et de la Maringa), la Ruki (les eaux provenant de la Tshuapa et Momboyo), Kwa-Kasai (provenant de Lulua, Sankuru, Kwango et Fini), Inkisi.

Les lacs: Albert, Edouard, Kivu, Tanganyika, Moéro, Bangwelo, Léopold II et Tumba.

*Devoir:* Les élèves indiquent les cours d'eau sur la carte et écrivent les noms de ces cours d'eau.

## 13. LES PROVINCES DU CONGO

Mes enfants, certains dirigeants du Congo se trouvent en Belgique, d'autres au Congo.

Notre Roi Léopold III dirige la Belgique et le Congo.

Au Congo le grand superviseur, c'est le Gouverneur Général, le représentant du Roi Léopold.

La terre du Congo belge est répartie en 6 grandes parties. Nous les appelons provinces.

Mes enfants, aujourd'hui nous étudierons et nous lisons les noms des 6 provinces. (Le maître donnera aux enfants une autre feuille pour dessiner la carte du Congo avec les provinces, les chemins de fer, les voies aériennes et les routes).

Mes enfants, voici les six provinces:

1. Province de Mbandaka (Coquilhatville), notre province. Observez bien les frontières (le maître montrera d'abord sur la grande carte; après, il dessinera sur la carte au tableau; les élèves copieront sur leur carte, le maître contrôlera).

Le gouverneur de Province reste où? (à Mbandaka). Mbandaka est le chef-lieu de notre province. Ecrivons cela sur notre carte.

2. Province de Kintambo (Léopoldville), chef-lieu Kintambo. Dessinez-le.

3. Province de Kisangani (Stanleyville), chef-lieu Kisangani. Les élèves dessinent.

4. Province de Bukavu (Costermansville), chef-lieu Bukavu, dessin sur la carte.

5. Province de Lusambo, chef-lieu Lusambo. Dessin sur la carte.

6. Province d'Elisabethville, chef-lieu Elisabethville, dessin sur la carte.

Rappel:

Au début, le maître montre les frontières des provinces et des chefs-lieux ; l'élève lit les noms.

Après le maître lira les noms et les enfants les situeront sur la carte. Enfin, l'élève les montrera et les lira.

#### 14. LES CHEMINS DE FER

Mes enfants, plusieurs cours d'eau conviennent aux bateaux. Les grands cours d'eau du Congo facilitent le commerce des hommes. Mais certains ne conviennent pas aux bateaux parce qu'ils sont trop petits ou encore à cause des rochers et des rapides. Pour cette raison, on a fabriqué les chemins de fer, deux rails placés en parallèle. Les chemins de fer permettent aux trains de circuler. C'est quoi le train? Le train est une grande machine entraînant plusieurs wagons. Deux rails permettent de faire circuler ces wagons. Ainsi le train roulera avec vitesse comme le véhicule. Il transporte des hommes, des animaux domestiques, des régimes de noix de palmes, du coton et d'autres produits commerciaux.

Aujourd'hui, nous situerons les chemins de fer sur notre carte (il est préférable que le maître représente une sorte de train). Mes enfants, la construction d'un chemin de fer a été un grand travail.

Les voici : (le maître les situera d'abord sur la carte ; après, il les dessinera dans la carte du tableau).

Les élèves vont copier : Boma-Tshela; Matadi-Kin; Kisangani-Ponthiersville; Kindu-Kongolo, Kabalo-Albertville; Tshilongo-Dilolo; Bukavu-Busumbura; Aketi-Buta-Bondo.

*Rappel:* Comme dans la leçon précédente.

*Devoir:* Les enfants complètent la carte.

#### 15. LES VOIES AERIENNES.

(Le maître montrera aux élèves le dessin d'un avion ; puis, il leur dira le but et le rôle de l'avion).

Mes enfants, le camion a un moteur ; l'avion en a 3 ou 5. Ces moteurs donnent la vitesse et lui permettent de voler. Les ailes l'aident à rester suspendu en l'air. Fatigué par sa course, l'avion atterrit sur terre. L'objectif principal de l'avion: faire voyager les hommes, les produits et les lettres avec rapidité. Voici ces voies au Congo: Kin[shasa]-Matadi-Boma; Kin[shasa]-Coq-Bumba-Stan; Kin[shasa]-Coq-Libenge; Stan-Kindu-Bukama-Elisabethville; Kin Kin[shasa]-Banningville-Port Franki-Luluabourg-Elisabethville; Stan-Irumu-Cos'ville-Uvira-Kindu.

(Le maître écrira ces voies sur la carte ; après, les enfants sur leurs cartes).

#### 16. VOIES DE CONTACT AVEC LES AUTRES

Mes enfants, pour faire du commerce, certains hommes vont loin. D'autres rapportent aux autres les produits et les lettres. Ces voies sont multiples. (Voies fluviales, chemins de fer, routes, voies aériennes, téléphone et télégramme).

*Questions:* (d'abord orales et enfin écrites)

1. En voyageant par bateau de Kinshasa jusqu'à Buta. Citez les cours d'eau et les villes que vous trouverez ?

2. De Bumba à Libenge?

3. De Lisala à Kabwe?

4. De Ki Kin[shasa] jusqu'à Kindu, vous voyagez avec quoi? (Citez les cours d'eau et les chemins de fer).

5. Citez trois sortes de voies de Lisala à Bumba?

6. Vous envoyez des lettres aux autres et vous les déposez à la poste. La poste expédie les lettres par quoi? (par bateau, par avion, par camion).

## 17. LES MONTAGNES ET LES VALLEES DU CONGO

Causerie: Mes enfants, autrefois notre terre du Congo était comme un grand bassin, une grande vallée ; les limites de cette vallée étaient de hautes montagnes. Au milieu, il y avait beaucoup d'eau.

Petit à petit, l'eau a creusé les monts, a trouvé des sources, s'est jetée dans la mer.

Mais ceci dura des années; les terres surgirent et les eaux coulèrent dans les rivières et dans le fleuve. C'est pour cela que les rivières proviennent de partout dans les montagnes, se jettent dans le fleuve.

Le fleuve coule le long des vallées et se jette dans la mer. Aujourd'hui, cette vallée existe.

Au début, nous avons appris les cours d'eau de cette vallée, le fleuve et ses affluents.

Aujourd'hui, nous étudierons les montagnes placées au bord des vallées. Ces montagnes sont comme une chaîne qui entoure la plaine. Certaines montagnes sont vraiment hautes.

(Les enfants vont prendre leur première carte du fleuve et des rivières. Le maître indiquera les monts les plus élevés. Les voici:

1. Les Monts de Cristal en aval (les portes du fleuve).
2. Ruwenzori (l'espace qui sépare le lac Edouard et le lac Albert). Hauteur: 5.200 m.
3. Virunga, proche du lac Kivu.
4. Maringa, proche du lac Tanganyika.
5. Kundelungu, dans le Katanga.

*Devoir:* Les enfants dessinent la grande plaine et les montagnes sur la carte.

*Questions:*

1. Au Congo, d'où proviennent les eaux? (des sources au pied des montagnes).
2. Le milieu de la vallée?
3. Pourquoi certaines forêts émergent-elles?
4. Le fleuve traverse les Monts de Cristal, débouche sur quelle vallée côtière? (le grand lac du centre).

## 18. LES TRIBUS DU CONGO

Causerie: Mes enfants, nos ancêtres n'habitaient pas ce pays. Ils l'ont plutôt envahi. Les gens qui vivaient ici étaient les Batwa, des gens de petite taille. Quelques-uns sont restés dans la province de Kisangani et dans d'autres petits villages. Alors, d'où viennent vos ancêtres?

Certains viennent du Nord, d'autres du Sud ; peut-être ont-ils fui de ce côté.

Au Congo nous trouvons les tribus suivantes :

1. Batwa dans la forêt. (Le maître va écrire le nom au tableau).
2. Les Soudanais au Nord du Congo: Azande, Ngbaka, Gbanza, Ngbandi.
3. Les Bantu presque dans tout le Congo. Voici leurs tribus: Budja, Ngombe, Mongo, Nkundo, Bakuba, Batetela, Bena-lulua, Baluba, Bakongo et d'autres.
4. Les Hamites: Watutsi et Warundi (des hommes géants à l'Est). (Le maître montrera la contrée de chaque tribu sur la carte; les enfants vont copier dans les cahiers les tribus des hommes).

## 19. LES RICHESSES DU CONGO

Mes enfants, le Congo notre pays a beaucoup de richesses.

La terre produit plusieurs plantes qui seront travaillées ou vendues. D'autres produits sont tirés du sous-sol, des produits précieux. Nous les appelons: minéraux ou pierres précieuses.

Nos forêts sont remplies de différents arbres.

Chaque village cultive des plantes utiles. Ces plantes nous les appelons: cultures vivrières.

Dans les forêts, nous voyons des animaux sauvages ; au village, nous élevons des animaux domestiques. (Après cette causerie, le maître montrera et expliquera les endroits où l'on trouve les richesses du pays sur la carte).

1. Minéraux: cuivre au Shaba; étain au Maniena, or à Kilo-Moto; diamant au Kasai et au Katanga; la houille et le radium au Katanga; les pierres calcaires dans les Monts de Cristal, à Buta et au Katanga.
2. Cultures vivrières: manioc, bananes, maïs, riz et autres produits de nutrition.

Les plantes commerciales: palmiers qui donnent les noix de palme et l'huile, surtout dans "huileries"; le caoutchouc des lianes ou de l'hévéa, coton, cacao, canne à sucre.

Beaucoup produisent des fruits comestibles: mangues, oranges, safous, avocats etc.

D'autres arbres pour fabriquer différents meubles.

3. Les animaux sauvages; éléphant, buffle, antilope, cochon, okapi (Uele), zèbre (Katanga), lion, hyène, chacal (Mayombe), singe, serpent et autres.

Les animaux aquatiques: hippopotame, crocodile.

Les animaux domestiques: chèvre, mouton, canard, poule, porc, chien.

Les animaux domestiques de l'Europe: chevaux, vaches, pigeons, lapins.

*Rappel* sur la carte: Après des questions: où trouve-t-on ces produits? à quoi servent-ils?

## 20. LE COMMERCE ET LE TRAVAIL

Causerie: Mes enfants, Dieu a laissé un ordre formel ici-bas: les hommes doivent s'aimer et s'entraider.

Les hommes font des travaux, chacun a son travail: menuisier, forgeron, agronome, etc.

Un homme ne peut pas faire pour lui seul des pots, mais il en fabrique aussi pour les autres.

Celui qui ne travaille pas, n'aura pas d'argent etc.

Les hommes fabriquent des produits à vendre comme: cuillères, huile, pots, nattes, raphia, chaises et tables. Nous disons que ce sont des produits commerciaux (industrie).

Ils procurent l'argent pour acheter des habits et des produits de nutrition.

Les hommes achètent ou capturent des poissons et tuent des animaux et après ils les portent au marché, ils font du commerce. Les Noirs font le commerce entre eux et avec les Blancs.

Le Congo fait du commerce en Europe et vice-versa.

Qu'est-ce que l'importation? (Les produits fabriqués par les Européens qui entrent ici chez nous).

Qu'est-ce que l'exportation? (Nos produits ou ce que nous fabriquons, qui sont vendus ou envoyés en Europe).

Voici les produits d'importation: habits, machines, vélos, camions, outils pour les travaux, produits de cuisine (ustensiles), fers, fusils, cartouches et autres.

Les produits d'exportation sont: cuivre, amandes de palme, huile, copal, or, ivoire, diamant, étain, caoutchouc, coton, café, cacao et autres.

*Rappel* sous forme de questions.

*Devoir:* questions en rapport avec la causerie.

## 21. LE GOUVERNEMENT DU CONGO BELGE

Les autorités du Congo belge sont les unes en Belgique et les autres au Congo.

1. En Europe, il y a le Roi Léopold III. Il gouverne la Belgique et le Congo.

Il est secondé par les Ministres et 14 autres personnes qui siègent en Conseil du gouvernement.

2. Ici au Congo: Le Gouverneur Général, remplaçant du Roi Léopold II. Il habite à Léopoldville (Kalina).

3. Dans les provinces: chaque province a son Gouverneur de province. Ils sont six. Notre province: Mbandaka (Coquilhatville). Nous l'étudierons après.

4. La Province se divise en 2 ou 3 Districts. Ces derniers sont dirigés par Monsieur le Commissaire de District. Notre district, Lisala, sera étudié après.

5. Le District est divisé en Territoires. Le dirigeant du territoire, c'est l'Administrateur territorial et ses assistants.

6. Le Territoire se répartit en Secteurs. Le dirigeant du secteur: le Chef de secteur.

Au tribunal, les affaires sont jugées par des juges blancs et noirs.

Surveillant du pays: le Commandant des soldats et les policiers.

Les malades sont traités par les médecins et les infirmiers.

*Devoir:* Les élèves vont copier cette leçon dans les cahiers.

## 22. L'EGLISE AU CONGO

La Sainte Eglise a envoyé au Congo plusieurs communautés de prêtres, des frères et de soeurs pour répandre la foi. Le chef de l'Eglise ici sur terre: Sa Sainteté le Pape de Rome. Le Pape de Rome a réparti la terre congolaise en 28 entités. Son remplaçant au Congo, le Délégué apostolique. Celui qui dirige une entité ecclésiastique : l'Evêque ou le Préfet. L'Evêque dirige le Vicariat. Le Préfet dirige la Préfecture. Au Congo, il y a 23 vicariats et 5 préfectures.

Les communautés de prêtres qui sont au Congo sont:

1. Les Pères du Coeur Immaculé de Marie dans 4 vicariats: Lisala, Kasai, Kinshasa et Boma.

2. Les Pères Blancs dans 5 vicariats: Baudouinville, Ruanda, Urundi, Kivu et au Lac Albert.
3. Les Pères du Sacré-Coeur: vicariat des Stanley Falls.
4. Les Pères de Saint Norbert: vicariat de Buta.
5. Les Pères de Saint Dominique: vicariat de Nyangara.
6. Les Pères Jésuites dans 2 vicariats: Kwango et Kisantu.
7. Les Pères Rédemptoristes: vicariat de Matadi.
8. Les Pères du Sacré-Coeur: vicariat de Coquilhatville.
9. Les Pères Bénédictins: vicariat de Katanga.
10. Les Pères Franciscains: vicariat de Lulua, Katanga du centre.
11. Les Pères de Saint François (Capucins) : vicariat de l'Oubangi.
12. Les Pères Salésiens: vicariat de Sakanya.
13. Les Pères de la Sainte Croix: vicariat de Bondo.
14. Les Pères de l'Assomption: vicariat de Beni.
15. Les Pères du Saint-Esprit: vicariat du Nord Katanga.
16. Les Pères de Saint Joseph: préfecture de Basankusu.
17. Les Pères Passionnistes de Jésus: préfecture de Tshumbe.
18. Les Pères de Saint Norbert: préfecture de Lolo.
19. Les Pères des Coeurs de Jésus et de Marie: préfecture d'Impamo.
20. Les Pères de la Mission de Saint Vincent: préfecture de Bikoro
21. Les Pères de Saint Louis-Marie de Montfort: mission de Lomami.

En 1942, dans tout le Congo, il y avait 402 missions; les Pères: 1239 ; les Abbés noirs: 123 ; les frères convers: 586 ; les Frères noirs: 167 ; les Soeurs blanches: 1504 ; les Soeurs noires : 263.

Au Congo, les missions ont 5 grands séminaires, 23 petits séminaires, 12 noviciats de Frères noirs et 17 noviciats des Soeurs noires.

Au Congo, il y a 25.014 catéchistes. 2.580.040 chrétiens.

Au Congo, il y a 17.793 écoles primaires, 140 écoles des métiers, 64 écoles moyennes ;

15.519 moniteurs; 22 imprimeries; 26 bibliothèques.

*Devoir:* Les enfants dessinent des cartes.

### 23. LA PALESTINE (LE PAYS DE JESUS-CHRIST)

Mes enfants, dans la leçon précédente, nous avons étudié les noms de toutes les communautés des Pères, des Frères et des Soeurs qui répandent la foi. La Sainte Eglise a grandi ici au Congo.

Il y a 1944 ans, celui qui fonda l'Eglise naquit à Bethlehem: Jésus-Christ.

Son village: Nazareth; il mourut à Jérusalem.

Mes enfants, c'est bien d'expliquer les réalités du pays de notre Sauveur.

Le nom de ce pays: la Palestine. Où se trouve la Palestine? Voyons un peu le globe terrestre. Montrez l'Afrique? L'Europe, l'Asie?

Observez bien, mes enfants : le pays de Jésus-Christ, le point de départ de la propagation de la foi.

La Palestine se trouve au centre de l'Ancien Monde entre l'Afrique, l'Europe et l'Asie.

La Palestine se trouve en Asie. Elle est face à la mer. (Le maître fera voir sur la carte).

La Mer méditerranée est la voie maritime vers l'Europe.

Du côté de l'Afrique, il y a une voie routière (Le maître donnera une feuille pour dessiner la carte de la Palestine. Les enfants vont dessiner un rectangle debout; 10 cm. de large (en haut comme en bas): 16 cm. de haut (des deux côtés). Le maître expliquera sur la carte.

1. - Les 4 provinces: Judée, Samarie, Galilée, Périe.

2. - Le fleuve: Jourdain, la mer de Galilée, la Mer morte, la Mer méditerranée.

3. - La ville de Jérusalem est le chef-lieu de la Palestine, où Jésus a souffert et est mort.

- Bethléem: ville où naquit Jésus.

- Nazareth: village de la Sainte Famille: Jésus, Marie, Joseph.

- Canaan: ville du premier miracle de Jésus.

- Capharnaüm: ville où Jésus vécut parmi les hommes.

4. - Montagnes: Mont des Oliviers, Mont Carmel, Thabor.

*Devoir:* Les enfants arrangent la carte.

### 24. LA PROVINCE DE MBANDAKA

Citez encore les quatre grandes parties de la terre que tu vois sur le globe terrestre. (L'Afrique, l'Europe, l'Asie, l'Amérique). Quel est notre continent?  
 Et en Afrique, il y a plusieurs pays. Quel est le pays qui nous a enfantés? (Congo belge).  
 Qui dirige le Congo? (le Roi Léopold et ici le Gouverneur Général).  
 Pour le Gouvernement, le Congo se subdivise en combien de Provinces? (6)  
 Quel est la nôtre? Citez le nom de la province de Mbandaka. (Coquilhatville).  
 Mes enfants, voyez notre carte du Congo réparti en provinces. Montrez notre province. Montrez le chef-lieu. En voyant le Congo en entier, où se trouve notre province? (du côté du Nord-Ouest).  
 (Le maître demande et montre les frontières des provinces).  
 Nord: Congo Français.  
 Est: Province de Stanleyville.  
 Sud: Province de Lusambo et la province de Léopoldville (Kintambo)  
 Ouest: Congo Français.  
 Les cours d'eau de la Province: (Le maître montrera et fera lire sur la grande carte et les enfants sur leur carte). Le fleuve Congo, Ubangi, Mongala, Lulonga (Les eaux proviennent de la Lopori et Maringa), Ruki (les eaux proviennent de la Tshuapa et Momboyo). Lac Tumba.  
 Notre Province n'a pas beaucoup de montagnes, seulement du côté Nord.  
 Presque l'entièreté de la Province se situe dans la grande cuvette du Congo.  
 Plaine de forêt, de plantes vivrières ou de cultures de rente : caoutchouc, coton, riz, palmiers, manioc, etc. Notre province est agricole.  
 Pour le gouvernement, la province est divisée en deux Districts :  
 1. - Au Nord: district du Congo Ubangi, le nôtre, chef-lieu Lisala. Nous l'étudierons prochainement.  
 2. - Au Sud: District de la Tshuapa, chef-lieu Boende.  
*Devoir:* Les enfants dessinent la carte de la Province sur l'ardoise.

## 25. LE DISTRICT DE L'UBANGI. FRONTIERES

Mes enfants, citez les noms des Provinces du Congo. Citez le chef-lieu de notre Province?  
 Qui gouverne la Province? (Gouverneur de Province). Où se trouve son chef-lieu ?  
 Notre province est repartie en combien de Districts? (2) Citez les noms.  
 Qui gouverne le District? (Le Commissaire). Où se trouve le chef-lieu de notre District? (Lisala).  
 Le District de la Tshuapa? (Boende).  
 Mes enfants, Dieu nous a légué un bon territoire. Après avoir étudié notre District, vous verrez que Dieu nous a choisi un endroit favorable pour le corps et pour l'esprit.  
 Aujourd'hui nous allons dessiner la carte de notre District.  
 Le maître dessinera deux cartes de District pour les élèves. Dans la première carte, ils écriront les frontières, les cours d'eau, les villes qui sont au bord des cours d'eau, les routes et les villes se situant sur ces routes. Ils vont la dessiner sous forme d'un rectangle. La longueur de deux cartes est de 25 cm. La largeur: 20 cm . Qu'ils marquent d'un signe tous les 5 centimetres. Qu'ils relient les signes par une latte. Le maître aide les élèves soigneusement.  
 Frontières:  
 Nord: Congo Français.  
 Est: Province de Kisangani: district d'Uélé.  
 Sud: District de Tshuapa  
 Ouest: Congo Français.  
 Les eaux: sur la rive droite, le fleuve Congo reçoit les eaux de l'Itimbiri, Molua, Baisa, Mioka, Dzambo, Mokabi, Nyalo, Mongala. Les eaux provenant d'Ebola et Dua-Toma, Moeko, les cours d'eau de Lusengo: Mabembe, Libanda et Ndobu, Ubangi(les eaux provenant d'Uele et Ngiri). Un petit lac se trouve à l'affluent de Bosilela.  
 Les cours d'eau convenant aux bateaux sont: le fleuve, l'Ubangi, la Mongala, l'Itimbiri et la Ngiri.  
 Sur la rive gauche: il n'y a que des petits cours d'eau: leurs eaux provenant à la limite des eaux de la Lopori et Lulonga.  
 Marais: Les eaux de la Ngiri traversent la forêt immergée par les eaux pendant des mois et des mois. Les hommes rehaussent leur terre eux-mêmes. (Cette matière suffit pour deux leçons).  
*Devoir:* Entretien de la carte.

## 26. LE DISTRICT DU CONGO-UBANGI: LES ROUTES

Rappel: Citez les frontières de notre District. Montrez sur la carte et lisez les noms des cours d'eau se situant dans la rive droite du fleuve. Citez les cours d'eau qui permettent la navigation des bateaux. Citez d'autres voies permettant aux hommes de faire du commerce de leurs produits. (Routes).

Mes enfants, aujourd'hui nous allons écrire sur la carte les grandes routes convenant aux camions et les motos. (Le maître aidera encore les enfants).

- Routes:

Lisala: Mondzamboli, Bumba, Lolo, Mandungu, Ibembo.

Lisala, Mondzamboli, Yambuku, (Yandongi), Abu-Mombazi, Yakoma.

Lisala, Mobenda, Bosu-Manzi, Businga, Banzyville.

Lisala, Akula, Budzala, Musa, (Gemena), Libenge.

Libenge, Dongo.

Libenge, Bosu-Bolo, Molegbe, Banzyville.

Bogboma, Bosu-Modanda, Bosu-Melo, Mpimo (Bopako), Bosu-Nzanua, Mongana, Lokalema.

- Voies aériennes:

Coq., Lisala, Bumba, Basoko, Stan.

Bumba, Libenge.

*Devoir:* Les enfants vont écrire les cours d'eau, les routes et les voies aériennes en lignes différentes.

Les enseignants demanderont au Père Directeur.

## 27. LES TERRITOIRES ET DIFFERENTES TRIBUS

Les enfants dessinent une autre carte des territoires englobant les gens par mission.

Qui dirige notre District? (Le Commissaire de District). Où se trouve la ville du Commissaire?

(Lisala). Mes enfants, le District est bien gouverné. Il est divisé en 10 Territoires.

C'est le Commissaire de District qui dirige le district. Où habite notre Commissaire de district? (à

Lisala). Mes enfants, aujourd'hui nous allons écrire sur la carte les noms des territoires de notre district. Voici les territoires du District de Congo-Ubangi: Lisala, Bumba, Budzala, Makanza, Bomana, Bomboma, Gemena, Libenge, Bosobolo et Boso-Nzanua. (Le maître montrera les places de chaque territoire, il écrira les noms sur la carte et les symboles du territoire (O)).

Dans notre District, il y a combien de Commissaires? (10). Ils sont aidés par d'autres Blancs.

Les sortes d'hommes dans notre District:

1. Les Soudanais au Nord: Ngbandi, Mbanza, Ngbaka et les Ndunga du côté de Lisala.

2. Les Bantu: Mbudza, Bangeza, Ngombe, Mongo, Bapakabete, Tembo, Bapoto, Libinza, Mobena, Doko et autres.

(Le maître montrera son propre territoire).

*Devoir:* Les élèves complètent leur carte.

## 28. LE COMMERCE ET LES TRAVAUX DU DISTRICT

Mes enfants, deux facteurs font le plaisir des hommes ici-bas et après au ciel.

Premièrement le travail qui fortifie le corps, réduit les dettes des péchés, nourrit l'esprit et le corps.

Un autre facteur, c'est collaborer avec les autres dans le commerce.

L'homme est né pour le travail. Celui qui ne travaille pas n'est pas aimé de Dieu ni de ses amis.

Notre contrée progresse par les multiples travaux. Exécutons les travaux.

Dieu nous envoie le soleil et les pluies. Il rend la terre fertile. Notre District est un district agricole.

Nos gens sont des agriculteurs. Voici leurs travaux: ils cultivent des champs de manioc, de bananes, de maïs, de riz, de coton, de caoutchouc. Dans leurs villages, ils plantent divers légumes. Ils élèvent des poules, des canards, des chèvres, des moutons, des porcs. Ils tissent des nattes, les chaumes.

Nombreux sont ceux qui travaillent chez les Blancs: plantent du caoutchouc, du café, du cacao et des palmiers.

Les habitants du District sont des riverains ou des terriens, tous capturent des poissons et tuent le gibier pour leur alimentation et pour le commerce.

Tous se réjouissent des routes bien entretenues pour faire le commerce.

Le marché s'effectue dans tous les grands villages.

(Les enfants citent les villages qui ont un marché).

Mes enfants, soyons justes au marché. Ne volons pas l'argent des autres. Rendons les sommes convenables pour les biens d'autrui. Tromper par soif excessive d'argent, c'est mauvais.

*Devoir:* Questions qui rappellent la leçon.

## 29. LE GOUVERNEMENT DU DISTRICT

Le chef suprême est Dieu. Toute autorité vient de Dieu. Quand nous respectons nos chefs, nous respectons Dieu. Qui est le Gouverneur du District? Il est secondé par qui? (des Commissaires). Qui seconde les Commissaires? (d'autres Blancs). Les Blancs sont secondés par qui? (Les chefs de Secteurs). Qui secondent les chefs des Secteurs? (Les chefs coutumiers).

Mes enfants, voyons la hiérarchie de nos dirigeants: le capita respecte le chef ; le chef, le Commissaire ; et ce dernier le Gouverneur. Nous les respectons tous en l'honneur de Dieu.

Le protecteur du District : le Commandant et les soldats, le Commissaire de police et les policiers. Partout, il y a des prisons pour les personnes problématiques. Chaque chef de Secteur a un tribunal. Là les juges tranchent les affaires. Les juges pour juger ne tiennent pas compte des hommes ni de leurs richesses. Ils ne peuvent pas compromettre le tribunal en mentant ou par soif excessive de l'argent. Vous, en tant que juges païens, vous devez connaître les lois d'un chrétien, le mariage chrétien, trancher les affaires avec justice devant le grand Juge qui est Dieu. Un jour, Dieu tranchera aussi votre cas.

Les médecins et les infirmiers donnent des soins aux malades et à ceux qui ont des plaies.

Ils construisent pour eux des hôpitaux. Les Pères et les Soeurs vont les secourir dans leur travail de charité.

Les Missions ont différentes écoles pour les jeunes. Plusieurs autres villages de l'intérieur ont aussi des écoles, mais les indigènes n'ont pas encore compris le bien-fondé de l'école. La Mission éduque l'homme entier: le coeur, l'intelligence et le corps. Les Pères et les Soeurs sont secondés par les enseignants et les catéchistes. Tous les hommes aident l'Etat à faire progresser le pays, par la soumission, le travail et le paiement des impôts.

*Devoir:* questions

## 30. LA CROISSANCE DE L'EGLISE DANS LE DISTRICT

Mes enfants, Jésus a créé l'Eglise pour que tous entrent dans cette assemblée et qu'ils parviennent au ciel. Il n'y a qu'une seule Eglise. N'acceptez pas les communautés trompeuses.

Les premiers Pères arrivèrent dans notre district en l'an 1889. Depuis à peu près combien d'années? Et maintenant il y a dans le District, 2 Vicariats et une Préfecture.

1. Vicariat de Lisala. Le nôtre. Le premier Evêque: Monseigneur Camille, il est mort. Le deuxième Evêque: Egide, il est à Lisala. L'Evêque auxiliaire: Mgr. François est aussi à Lisala.

Voici toutes nos missions. (Le maître écrira sur la carte): Lisala, Bolongo (séminaire), Ubangi, Boyange, Makanza, Mbaya, Banga, Libanda, Yakamba, Ngomba, Boso-Manzi, Bominenge, Gbo-Sasa, Bumba, Ebonda, Yambuku, Boso-Mondanda, Bopako, Lokalema.

Le Séminaire se trouve à Bolongo, l'Ecole Normale à Boyange. L'école des métiers à Ebonda Alberta. Une communauté de Frères de Saint Joseph à Boyange. Une communauté de Soeurs noires à Makanza. Elles ont aussi un noviciat pour elles.

Elles assistent nos Pères: les Soeurs de Saint François à Makanza, Boso-Mondanda, Bunga et Bumba.

Les Soeurs de Saint Augustin à Boyange, Ubangi, Lisala, Boso-Manzi et à Ebonda.

Les Soeurs de la Présentation de Notre-Dame à Mbaya, Bominenge et à Yakamba.

2. Vicariat de l'Ubangi: Evêque: Mgr. Basile.

Voici quelques-unes de leurs missions: Molegbe, Libenge, Yakoma, Abu-Mombasi, Businga, Bwamanda, etc. Là prêchent les Pères de Saint François d'Assise (Capucins).

3. Préfecture de Lolo: Préfet Mgr. Jacobs. Leurs missions: Lolo, Moenge, Ekama, Yalingimba, etc. Là, ce sont les Pères de Saint Norbert qui évangélisent.

Mes enfants, glorifions Dieu pour les biens qui retombent dans nos coeurs, notre intelligence et nos corps grâce à l'Eglise de Rome. Les enfants écrivent sur les cahiers.

## 31. UN DES BIENFAITS CONNU DU CONGO

Mes enfants, écoutez les bienfaits du Congo belge connu depuis longtemps et qui dure jusqu'à présent.

1. Les Portugais ont découvert l'embouchure du fleuve Congo en l'an 1489. Ils le dénommèrent "Zaire". Depuis ce temps (maintenant 415ans ), les commerçants et les Pères sont venus dans cette terre à son embouchure ; ils n'étaient pas remontés de ce côté-ci, car ils avaient peur du courant, des marais, des roches et des montagnes.
2. Près cent ans après, d'autres Portugais ont découvert la partie Sud et la partie Est.
3. Ceux qui ont exploré pour la première fois le Congo au centre de l'Afrique étaient trois: Livingstone un Anglais entre 1866 et 1868 ; il avait découvert 4 grands lacs: Tanganyika et les autres. En l'an 1871, il découvre la source du fleuve Congo en remontant jusqu'à sa source à Nyangwe. Il est mort à Tabora en l'an 1873.

Lorsqu'il est mort, Cameron lui succède, il découvre Tanganyika, Nyangwe, Katanga. La mer de l'intérieur entre l'an 1873 et 1875.

Stanley revient de l'Inde, trouve le fleuve et il navigue de Nyangwe jusqu' à Boma en 82 jours en l'an 1877. Ils étaient 4 Blancs, 356 Noirs. Quand ils arrivent à Boma, il reste Stanley, seul, avec 115 Noirs. Les autres trouvèrent la mort en cours de route à cause des guerres et maladies.

4. Stanley rentre en Europe. Il y passa 2 ans. Il revint ici avec d'autres Blancs. Ils remontèrent le fleuve. Ils trouvent les amis et les chefs autochtones. Ils commencèrent par le village de l'Etat. Au mois d'août 1879, Stanley atteignit le port du fleuve près de Matadi. Là, il chercha des hommes. Ils transportèrent des tôles capables de fabriquer trois bateaux. Ils allèrent jusqu'à Kintambo. Là ils firent un bateau. Stanley et 4 Blancs suivent tous les travaux. Ils firent la connaissance de 500 chefs, firent 40 postes de l'Etat. Ils s'occupèrent de ces travaux pendant 5 ans.
5. Ils obtinrent une nouvelle terre pour l'entretenir. Les autres chefs d'Europe choisirent Léopold II, Roi de la Belgique, Roi aussi du Congo. Léopold II était un organisateur, un homme sage.
6. En l'an 1885, Léopold II nomma au Congo un premier Gouverneur.

Il l'installa à Boma. Il plaça à côté de lui des Blancs. Le District de Katanga accepta la première autorité de l'Etat (1890). Durant la période que les Noirs d'Uélé et de Budja remontaient (?), ils souffrirent peines et souffrances à cause des Arabes. Les commandants qui luttèrent contre les Arabes s'appelaient: Dhanis, Lippens, de Bruyne, Ponthiers, Jacques. Les Blancs l'emportèrent seulement en l'an 1894, ils chassèrent les Arabes, ils empêchèrent leurs pillages.

7. Après toutes ces guerres, plusieurs Pères vinrent s'occuper des Noirs du Congo. Ils marchèrent d'abord à pied de Matadi jusqu'à Léopoldville. Ils souffrirent beaucoup.

Après, on fit le chemin de fer qui aide au transport des hommes et des produits.

8. Léopold II gouverna le Congo depuis l'Europe durant 24 ans avec grande sagesse.

Le monde entier le constata. En 1908, Léopold II légua aux Belges la terre du Congo. Depuis ce temps, le Congo s'appelle CONGO BELGE et tous les Belges se mirent à s'occuper des Noirs: corps, intelligence et cœur.

9. En 1909, Albert, fils de Léopold II vint visiter le Congo. A la fin de cette année-là, Léopold II mourut. Tout le monde le pleura. Albert fut couronné Roi de la Belgique et du Congo. Albert gouverna aussi avec intelligence durant 25 ans. Il trouva son mort en 1934. A ce moment, son fils lui succéda, Léopold III, notre Roi actuel.
10. Mes enfants, grâce aux Blancs, le Congo d'aujourd'hui n'est plus comme le Congo d'autrefois. Les gens ne se font plus la guerre entre villages. Ils ne s'entretuent plus. Ils portent des habits. Les Blancs construisent de belles maisons. L'Etat construit des routes. Des grands boulevards de part et d'autre pour les véhicules et les vélos. Fini le transport des produits à dos d'hommes. Les Blancs répartissent les travaux et les Noirs exécutent. Plusieurs Noirs font aujourd'hui les travaux des Blancs. Les Pères éduquent les esprits et les cœurs. Ils construisent des hôpitaux, des écoles pour les élèves. Ils construisent aussi des missions pour enseigner aux gens la foi de Dieu. Ils enseignent aux enfants divers métiers : la forge, la maçonnerie, l'enseignement, le secrétariat, etc. Le commerce s'organise, Les médecins guérissent les gens. Les juges tranchent les affaires avec justice. L'Etat dirige et entretient le pays. Maintenant nous voyons un beau pays. L'Eglise appelle les hommes à la prière. Tout est bien. Honorons Dieu pour ces dons multiples et grandioses.